

## ПРИЗНАКИ КЛАССИФИКАЦИИ И КРИТЕРИИ ОТБОРА АУДИОКНИГ В КУРСЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА ОЧНО-ЗАОЧНОМ ОТДЕЛЕНИИ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА

*Работа представлена кафедрой теоретической и прикладной лингвистики  
Уральского государственного педагогического университета.  
Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Н. Н. Сергеева*

*В статье рассматривается вопрос внедрения аудиокниги в процесс обучения иностранному языку, приводятся признаки методико-лингвистической классификации и критерии отбора аудиокниг, а также факторы, определяющие эффективность воздействия медиакультуры.*

**Ключевые слова:** аудиокнига, дефиниция, классификация, отбор, эффективность.

L. Tarakhova

## CHARACTERISTICS OF AUDIO BOOKS' CLASSIFICATION AND SELECTION CRITERIA IN THE ENGLISH LANGUAGE COURSE AT THE INTERNAL AND EXTRA-MURAL LANGUAGE UNIVERSITY DEPARTMENT

*The paper is devoted to the introduction of an audio book into the foreign language study process. The author presents the characteristics of audio books' methodic and linguistic classification and selection criteria and also the factors determining the efficiency of the mediaculture influence.*

**Key words:** audio book, definition, classification, selection, efficiency.

Одной из важнейших задач образования, сформулированной в Концепции модернизации российского образования на период до 2010 г., является задача достижения нового, современного качества образования. Эта задача ориентирует систему образования не только на усвоение учащимися определенной суммы знаний, но и на развитие его личности, его познавательных и созидательных способностей. Именно этим, на наш взгляд, обусловлено становление компетентностного подхода вместо традиционного, знаниевого. Появилось новое понятие «современные ключевые компетенции» как условие для достижения высокого качества образования.

Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по специальности «Иностранный язык» в редакции 2005 г. называет основной целью обучения иностранному языку «формирование коммуникативной компетенции» [1, с. 15]. Мы

склонны согласиться с Е. Я. Григорьевой, которая конкретизирует данную цель, выделяя в несколько составляющих – лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую, социальную и социокультурную компетенции [2, с. 15–16].

С учетом специфики очно-заочной формы обучения (территориальной удаленности преподавателя от студентов, проблематичности текущего контроля) целесообразным представляется помимо основных лингвистических компетенций отметить также необходимость формирования академической компетенции, которая предполагает овладение основными академическими навыками и основами научной организации труда на уровне, достаточном для организации самостоятельной учебной деятельности. Мы солидарны с И. И. Деркач, которая отмечает, что, овладевая все более сложными действиями самостоятельной образовательной

деятельности, будущий специалист приходит к активной смысловой ориентировке, позволяющей ему отрабатывать собственные подходы к решению проблемы самообразования [4, с. 5]. Это, на наш взгляд, обусловлено в значительной степени тем, что автономная работа студента – это особым образом организованная деятельность, включающая в свою структуру такие компоненты, как: уяснение цели и поставленной учебной задачи; четкое и системное планирование самостоятельной работы; поиск необходимой учебной и научной информации; освоение собственной информации и ее логическая переработка; использование методов исследовательской, научно-исследовательской работы для решения поставленных задач; выработка собственной позиции по поводу полученной задачи; представление, обоснование и защита полученного решения; проведение самоанализа и самоконтроля.

Таким образом, опираясь на вышеизложенное, мы можем сформулировать основную цель обучения иностранному языку на очно-заочном отделении языкового вуза как *формирование у студентов ключевых компетенций (лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической, социальной, социокультурной, академической), во взаимодействии позволяющих адекватно решать задачи коммуникации на общесоциальном и профессиональном уровнях.*

Наше обращение к методике обучения иностранному языку с помощью аудиокниги обусловлено как повсеместным распространением медиа в современной жизни, так и потенциалом аудиокниги для адекватного решения проблем очно-заочного обучения. Анализом специфики медиакультуры и ее воздействия на социум в XX в. активно занимались за рубежом такие исследователи, как Р. Арнхейм, А. Базен, В. Беньямин, Ж. Бодриар, Ж. Делез, М. Маклюэн, Ф. Сосюр, М. Кастельс, Э. Тоффлер и др. В России, где, как справедливо отмечает О. С. Дворжец, сам термин появился относительно недавно [3, с. 58], на протяжении многих лет это явление исследовали представители семиотики, языкознания, психологии – М. Бахтин,

В. Библер, Л. Выготский, Ю. Лотман, В. Михалкович, Ю. Тынянов, А. Якимович и др.

Уровень развития средств медиакультуры и специфика их всестороннего воздействия на личность доказывают, что медиа – один из факторов практической реализации теории «диалога культур». Эффективность воздействия медиакультуры определяется такими факторами, как: информационная емкость, интенсивность информационного потока, убедительность чувственного восприятия, массовость, доступность, широта трансляции, тиражируемость и др. Говоря об аудиокнигах, целесообразно, на наш взгляд, упомянуть также об удобстве предъявления, так как текст, записанный на электронный носитель, в современных условиях широчайшего распространения цифровых проигрывателей, можно слушать практически в любой ситуации. Итак, в рамках нашего исследования под аудиокнигой мы понимаем *запись специально отобранного для достижения целей обучения иностранному языку произведения художественной литературы, сопровождаемую дидактическим материалом, выполненную на цифровом или аналоговом носителе и предназначенную как для аудиторной, так и для автономной, дистанционной работы (например, посредством Интернета, тестовых оболочек или закрытой учебной платформы).*

Исследователями данной проблемы единодушно отмечается огромный мотивационный потенциал процесса обучения иностранному языку с применением медиасредств, которые являются исключительно привлекательными для изучающих иностранный язык практически на всех этапах обучения. Через применение медиасредств реализуется, на наш взгляд, описанный Я. М. Колкером, Е. С. Устиновой и Т. М. Еналиевой сознательно-коммуникативный подход к обучению иностранному языку [5, с. 13]. В частности, использование аудиокниг позволяет стимулировать мотивацию к говорению (предполагает способность побуждать студентов к спонтанному эмоциональному высказыванию), внутреннюю коммуникационную мотивацию и лингвопознавательную мотивацию. Инте-

грация аудиокниги в образовательный процесс посредством телекоммуникаций (закрывающая учебная платформа, видеоконференция и т. д.) также делает возможным решение проблемы контроля, в частности аутентификации собеседника.

В соответствии с намеченными задачами основополагающую роль в нашем исследовании играет научно обоснованный и реализуемый на практике отбор англоязычных аудиокниг для внедрения в работу на очно-заочном отделении языкового факультета, т. е. составление специального корпуса англоязычных аудиокниг для данной аудитории. При этом целевой уровень усвоенности учебного материала определяется как инициативное употребление студентами лексических единиц, устойчивых выражений и производительных и интонационных моделей английского языка при беседе на иностранном языке в пределах предусмотренной программой материала. В качестве базовых источников для отбора были приняты тексты произведений англоязычных авторов. Итак, нами были выделены следующие признаки классификации аудиокниг:

**1. Признак художественности**, под которым мы понимаем модальное наличие в аудиокниге фабулы. По этому признаку аудиокниги могут быть разделены на фабульные, научные и научно-популярные.

**2. Признак типа озвучивания.** Известно, что в настоящее время существует множество компьютерных программ, позволяющих перекодировать единицы текстовой информации в единицы голосовой информации. В сложившейся двойственной ситуации постоянного повышения уровня профессиональных требований, с одной стороны, и практически постоянного цейтнота, с другой, эти программы находят широкое применение в качестве «автоматического озвучивателя» текстов, необходимых человеку для достижения его целей. Таким образом, по этому критерию мы можем разделить аудиокниги на озвученные человеком и озвученные механически. В свою очередь, озвученные человеком книги (human-sounded) можно разделить на профессионально озвученные и

любительски озвученные. Далее в своей работе мы будем обращаться именно к профессионально озвученным аудиокнигам.

**3. Признак полилогичности звучания**, под которым мы понимаем количество актеров, озвучивающих книгу. Так, например, по результатам опроса, проведенного среди студентов, около 35% из них утверждают, что глубже и осознаннее воспринимается текст, который озвучивают несколько актеров, так как это позволяет быть в большей степени вовлеченным в ситуацию диалога или полилога. Остальные опрошенные называют ситуацию полилогичного звучания отвлекающей внимание и отнимающей время на привыкание к новому тембру и темпу говорения. По данному критерию аудиокниги можно разделить на монозвучные, т. е. озвученные одним актером, диа- и тризвучные, которые, на наш взгляд, из-за малого количества участников озвучивания можно отнести к одной подгруппе, и полизвучные, например, радиопостановки.

**4. Признак длительности минимальной единицы предъявления**, согласно которому аудиокниги могут быть разделены на группы, в которых длительность минимальной единицы предъявления (главы, рассказа) может варьироваться от 1–2 минут до 7–8 минут.

**5. Жанровый признак**, по которому аудиокниги можно разделить так же, как книги традиционного формата, т. е. детектив, приключение, фантастика, историческая новелла, мемуары, биография, мистика, и т. д.

**6. Признак комплицированности**, под которым мы понимаем наличие в тексте книги тематической лексики, затрудняющей его первоначальное понимание. В свое время в методике преподавания иностранного языка неоднократно предпринималась попытка разработки последовательной и полной типологии лексики. Методисты подходили к решению этой проблемы с разных точек зрения. Наиболее распространен подход к установлению трудностей лексики, исходя из формы слова и его значения. Трудности слов при этом иногда устанавливаются при сопоставлении слов внутри изучаемого языка и при сопоставлении слов с родным языком.

**7. Лингвокультурологический признак.** Лингвокультурология соединяет два компонента: язык и культуру. Она изучает формы взаимодействия этих двух систем. С методической точки зрения в лингвокультурологическую классификацию мы включаем аудиокниги, которые несут в себе ярко выраженную лингвострановедческую информацию. Как правило, компонентами текстов таких книг являются имена собственные: географические названия (реки, города, регионы), имена, фамилии известных людей, названия блюд, исторические и культурные события и т. д.

**8. Признак дидактической целесообразности,** под которым мы понимаем соответствие лингвокультурологического содержания текста аудиокниги общей концепции, целям и основному содержанию обучения иностранному языку.

Разработанные нами критерии методико-лингвистической классификации аудиокниг в курсе обучения английскому языку отражают, на наш взгляд, практически полный спектр аутентичных англоязычных аудиокниг. На основе приведенной классификации мы разработали следующие критерии отбора аудиокниг для интеграции в процесс обучения английскому языку на очно-заочном отделении языкового вуза:

- критерий соответствия языкового содержания аудиокниги уровню языковой подготовки студентов;

- критерий качества звукового оформления;

- критерий соответствия жанровых особенностей содержания текста аудиокниги учебным целям, интересам студентов;

- критерий соответствия социокультурного содержания произведения цели формирования социокультурной компоненты иноязычной коммуникативной компетенции;

- критерий дидактической культуросообразности, согласно которому при отборе следует отдавать предпочтение материалам, которые могут служить стимулом для ознакомления с понятиями, осознание которых весьма существенно для ориентировки обучаемых в современном мире культур;

- лингвокультурологический критерий; отобранные с учетом данного критерия произведения должны способствовать осознанию сходств и различий родной и иноязычной культуры.

Мы считаем, что аудиокниги, отобранные на основании приведенных критериев, могут служить основой для разработки спецкурса по аудированию, быть интегрированы в процесс обучения иностранному языку средствами телекоммуникаций и информационных технологий и будут способствовать формированию и развитию у студентов коммуникативной компетенции, что и является основной целью обучения иностранному языку как специальности.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. М., 2005. 33 с.
2. Григорьева Е. Я. Теория и практика обучения французскому языку как второму иностранному. М.: АПК и ПРО, 2000. 128 с.
3. Дворжец О. С. Методика работы с аутентичными видеозаписями при обучении английскому языку в рамках элективного курса (продвинутый уровень): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / О. С. Дворжец. Екатеринбург, 2006. 176 с.
4. Деркач И. И. Индивидуализация самостоятельной работы будущих режиссеров-педагогов на заочной форме обучения в вузе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / И. И. Деркач. Ставрополь, 2005. 194 с.
5. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку: учеб. пособие. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 264 с.